

De novelh joy e de novelh'amor

- letto 75 volte

Testo e Traduzione

Ed. Joaquim Molas 1962	
I	
De novelh joy e de novelh'amor es lo meu cor a totes partz ornat[z], e faytz ho vos, nauta flor de beutat[s], que m'havetz pres per novelh servidor. Donchs novelh xant vulh de mi proceescha, on vostres laus altamen espandescha, car fin'Amors, que us vol del tot servir, m'o va dizen, ez yeu, que u vulh complir.	Di nuova gioia e di nuovo amore il mio cuore è abbellito da tutte le parti, e lo fate voi, nobile fiore di bellezza, che mi avete preso come nuovo servitore. Dunque voglio che un nuovo canto proceda da me, in cui si espanda altamente la vostra lode, perché l'Amore fine, che vi voglio totalmente servire, me lo va dicendo che io voglio soddisfare.
II	
Angel perfeyt, grat vos fauch amb honor com suy ten rich d'eytals dos beretats, car suy servens de vos, e ben amatz, que presi mays que tot'alt[r]a ricor.	Angelo perfetto, vi rendo grata con onore poichè sono ricco di tali due verità, perché sono vostro servitore, e ben amato, che apprezzo più che di ogni altra ricchezza.

- letto 48 volte